



Tungumálatorgið

Þekkingarmiðja og upplýsingavefur

Sigurbjörg Jóhannesdóttir
Þorbjörg St. Þorsteinsdóttir

Verkefnið

Hvað?

- Þekkingarmiðja og upplýsingavefur.
- Stuðningur við íslenskunám, tungumálanám og fjölmenningu með upplýsingamiðlun, ráðgjöf og samskiptum um netið.

Af hverju?

- Til að koma í veg fyrir tvíverknað, spara fjármuni, auka aðgengi að hagnýtu stoðefni, efla kennara í starfi og umfram allt tryggja nemendum þann jöfnuð sem þeir eiga rétt á.

Hvers vegna?

- Íslensk málstefna, 2009.
- **Horft til framtíðar. Stefnumótun og aðgerðaáætlun í málefnum innflytjenda.** Mannréttindaskrifstofa Reykjavíkurborgar. 2009.
- **Stefnumótun Sambands íslenskra sveitarfélaga í málefnum innflytjenda, 2009.**
- **Reglugerð um rétt nemenda í framhaldsskólum til kennslu í íslensku, 2009.**
- **Lög um grunnskóla, 2008.**
- **Lög um framhaldsskóla, 2008.**
- **Netríkið Ísland 2008-2012.** Stefna ríkisstjórnar Íslands um upplýsingasamfélagið, 2008.
- **Íslenska með hreim er líka íslenska:** greinargerð verkefnisstjórnar um íslenskukennslu fyrir útlendinga: staða verkefnis í maí 2008.
- **Framkvæmdaáætlun í málefnum innflytjenda, 2008.**
- **Stefna ríkisstjórnarinnar um aðlögun innflytjenda, 2007.**
- **Reykjavík fjölmenningsborg barna, 2007.**
- **Aðalnámskrá grunnskóla: Íslenska, 2007.**
- **Aðalnámskrá framhaldsskóla: Íslenska, 1999.**

Fyrir hverja?

- Á Íslandi eru í kringum 270 leikskólar, 180 grunnskólar, 30 framhaldsskólar og fjölmargir aðilar er sinna fullorðinsfræðslu í um 90 sveitarfélögum.
- Á hverjum tíma eru jafnframt mörg þúsund íslensk börn búsett erlendis sem gætu haft gagn af stuðningi í gegnum Tungumálatorgið.
- Viðfangsefnið tengist menntun kennara.

Í hnotskurn

TUNGUMÁLATORG SKÓLANNA

MARKHÓPUR

Kennarar, foreldrar og nemendur (nýbúar, snúbúar og Íslendingar erlendis)

VERKÞÆTTIR

Upplýsingaöflun og framsetning efnis.
Ráðgjöf og kennsla/samskipti.

AFRAKSTUR

Efnisvefur

Upplýsingum um fyrirliggjandi efni til íslenskunáms og kennslu miðlað á merkingarbæran hátt.

Ráðgjafarvefur

Fjölbreyttar stoðir fyrir fjölmennigarlegan skóla (nám, kennsla, ráðgjöf og upplýsingamiðlun).

Netnámsvefur

Margvísleg viðfangsefni til sjálfsnáms í íslensku (byggð á fyrirliggjandi efni). Kennari er tengiliður við nemendur.

Hverjir koma að verkefninu?

- Tungumálatorgið er samstarfsverkefni í mótun sem hefur tengsl við fjölmarga aðila.
- Eftirtaldir aðilar hafa á einn eða annan hátt komið að hugmyndavinnu og mótun verkefnisins:
 - Mennta- og menningarmálaráðuneyti, Menntavísindasvið Háskóla Íslands, Menntasvið og Leikskólasvið Reykjavíkurborgar, Fjölmeningarsetur Vestfjarða, Fræðslumiðstöð atvinnulífsins, Kvasir, Samband íslenskra sveitarfélaga, Kennarafélag Reykjavíkur, Tungumálaver í Laugalækjarskóla, Þjónustumiðstöð Breiðholts, Þjónustumiðstöð Miðborgar og Hlíða...
- Verkefnið er hefur aðstöðu í Tungumálaveri í Laugalækjarskóla.
- Styrkir frá Menntamálaráðuneytinu.
- Nefnd um Tungumálatorgið starfar að mótun og fyrirkomulagi verkefnisins.

Hverju er byggt á?

- Lögð er rík áhersla á að byggja á þeim stöðum sem fyrir eru og tryggja miðlun og ráðgjöf sem nýtist þvert á sveitarfélög og stjórnsýslustig.
- Efni og kennslufræðilíkon fyrir kennsluráðgjöf og nám á neti verða endurnýtt (m.a. úr Tungumálaveri í Laugalækjarskóla, Íslenskuskólanum á netinu).
- Gagnlegar netlausnir nýttar (t.d. lausnir sem þegar eru í notkun og annar frjáls og opinn hugbúnaður).
- Upplýsingar verða sóttar til margra aðila (til dæmis fræðslu- og símenntunarmiðstöðva, kennsluráðgjafa og kennara vítt og breitt um landið).

„Það er svo margt til“

[HEIM](#)[TENGLAR](#)[ORÐALISTAR](#)[NÁMSEFNI](#)[VERKFÆRI](#)[UM VEFINN](#)

VELKOMIN

Hér eru upplýsingar og efni á ýmsum tungmálum.

Samfélag | skóli | námsefni

TENGLAR

- gjuha shqipe
- العربية
- cebuano
- dansk
- english
- suomi
- français
- íslenska
- 日本語 (nihongo)
- 中文 (zhōngwén)
- lietuvių kalba
- norsk
- português
- polski
- русский язык
- српски & hrvatski
- español
- svenska
- tagalog
- ไทย
- tiếng Việt

UMFJÖLLUN



Tenglasafnið

Á þessum vef hefur íslensku vefefni sem víða er til á erlendum málum verið safnað í eitt flokkað tenglasafn. Þannig geta einstaklingar sem tala ólík tungumál nálgast upplýsingar um íslenskt samfélag á auðveldan hátt.



Námsefni til íslenskukennslu

Í flokkuðu safni er vísað á námsefni sem hentar til íslenskukennslu. Jafnframt er bent á erlenda útgefendur námsefnis í fjölmörgum löndum.



Orðalistarnir

Orðalistarnir eru byggðir á skilaboðum milli skóla og foreldra erlendra barna sem birtir eru á vef Menntasviðs Reykjavíkurborgar.



Verkfæri

Vísað er á lausnir og verkfæri á neti sem gagnast við íslenskukennslu, upplýsingamiðlun og samskipti á ólíkum tungumálum.

TAKTU ÞÁTT

Fjölvaði er vefur þar sem efni tengt fjölmenningu er vaktað og birt á einum stað. Töluverð vinna liggur á bak við söfnun, flokkun og birtingu upplýsingaefnis á þessum vef. Til dæmis eru:

- Yfir 600 tenglar á 23 tungumálum sem allir vísa á íslenskar vefsíður í tenglasafninu.

<http://fjolvaki.mcc.is>

Málþing Íslenskustofu - 27. janúar 2010

Veldu markhóp:

- 19 Byrjendur
- 9 Lengra komnir
- 22 Lengst komnir
- 16 Margir flokkar
- 11 Nýtist sem brú yfir í almennt nám
- 81 Óflokkað

Veldu form:

- 80 Bækur o.fl.
- 35 Efni á vef
- 14 Margmiðlunarefni
- 2 Myndbönd
- 27 Ýmislegt (spil, itarefni o.fl.)

Hér á síðunni er vísað á efni til íslenskukennslu.



Listi yfir erlenda útgefendur námsefnis

Að skrifa rétt!

Markmiðið með verkefnunum er að þjálfa nemendur í að lesa og stafsetja texta. Þau henta einnig vel til málörvunar. Á vefnum er hægt að velja um verkefni með átta smábókum, þ.e. *Leynifélagið Skúmur*, *Læstur inni*, *Úti að aka*, *Á spani*, *Á strönd*, *Í gjótu*, *Í lofti* og *Hjá risaeðlu*.



Verkefnin skiptast í þrjú hluta: Horfa og skrifa (af skrift), muna og skrifa (sóknarskrift) og hlusta og skrifa (skrifa eftir upplestri).

Einkum fyrir yngstastig og miðstig.

Heimild:
[Námsqagnastofnun](#)
Google

1. | Efni á vef

Af stað – kennslubók í íslensku fyrir byrjendur (2003)

Ýmis verkefni sem æfa málskilning, málfræði og orðaforða t.d. krossgátur, samtöl og leikir. Valdir kaflar henta byrjendum en aðrir lengra komnum.



1 Kennsluhefti –156 s. teikningar í lit Fullorðnir nemendur í íslenskunámi. Er ætluð byrjendum.

Höf. Birna Arnbjörnsdóttir, Ingibjörg Hafstað og Helga Guðrún Loftsdóttir. Reykjavík. Fjölmenning. Grunnefni

Heimild:
[Frá starfshópi um námsefnisgerð](#), [Námsefnisflokkun](#)
[Fjölmenningarseturs](#)
Google

2. | Bækur o.fl.

Hugmyndafræði	Tenging hugmyndafræðinnar við netnámið í Tungumálaveri
Nemendasjálfstæði	Áhersla á sjálfstæði nemandans, að efla trú hans/hennar á sjálfa(n) sig, temja sér góðar og hollar vinnuvenjur. Sveigjanleiki í efnisvali, aðferðum og útfærslu.
Tjáskiptaaðferðin í tungumálakennslu	Áhersla á alla færniþætti: <i>Hlusta, lesa, samtalsþjálfun, segja frá og ritun</i> á forsendum hvers nemanda.
Sjálfsábyrgð með leiðarbók og portfolio	Áhersla á námsaðferðir, sjálfsmat, leiðarbók (logg) og möppu (portfolio). Nemendur færa leiðarbók, ígrunda og meta stöðu sína og meta eigin verkefni og vinnuframlag og meta verkefni og vinnuframlag annarra nemenda.
Hugsmíðahyggja	Áhersla á reynslu, þekkingu og áhugasvið nemenda. Nemendur ákveða sjálfir sjónarhorn, útfærslu og kynningarform. Nemendur stjórna þróun verkefnisins.
Þemabundin verkefni Lausnarleitarnám Ferilritun	Áhersla á projekt og þemavinnu. Settur er upp ytri rammi með mörgum verkefnum sem veita nálgun á efnið frá ýmsum sjónarhornum. Eða lítil rannsóknarverkefni sem hefur inntak og birtingu eftir því hver reynsla og nemenda er eða hvernig heimurinn er á hverjum tíma.
Fjölþrepa einstaklingsnám	Áhersla á að netnámið sé einstaklingsmiðað nám. Efni, leiðbeiningar og samskipti aðlagð að hverjum nemanda. Kennari einbeitir sér að einum nemanda í einu. Tæki og tól miðuð við þarfir nemenda og verkefna.
Einstaklingsmiðað námsumhverfi	Námsumhverfið er rafrænt. Námsefnið er sveigjanlegt. Allt efni er sérvalið eða sérsamið og síbreytilegt og við notum aðallega raunefni af vefsíðum.

2010 Brynhildur Anna Ragnarsdóttir

Framkvæmd

Færniþættir	Tæki og tól
Hlustun	Youtube.com, fréttir á vefmiðlum, hljóðskrár lagðar út á vefsíður, símatímar með kennara
Munnleg þjálfun	Síminn, Skype, Audacity, Mp3 skrár, videoskrár, youtube,...
Lestur	Netið, t-póstur, spjallrásir (Skype), samfélagssíður. . .
Ritun	T-póstur, blogg, spjallrásir, samfélagssíður, efni fyrir netið. . .
Hópvinna	Wiki-síður, Twinspace, Facebook, Google docs, blogg. . .
Eftirfylgd – tékk	Quia, Hot-potatoes, Google spread sheets. . .
Nemendasjálfstæði	Leiðarbækur: blogg, Picasa, eigin síður og fleira

Brynhildur Anna

Lokaorð



Einstaklingar sem ráða yfir góðri og fjölbreyttri tungumálakunnáttu búa yfir miklum og gagnlegum auði fyrir samfélagið.

Tungumálatorg skólanna getur gagnast fjölmörgum aðilum er tengjast íslensku skólakerfi.

Það getur komið í veg fyrir tvíverknað, rofið faglega einangrun kennara og samlegðaráhrif/sparnaður getur orðið verulegur.

Verkefnið getur eft skólastarf, stuðlað að velferð og virkni nýrra þjóðfélagsþegna og styrkt í leiðinni innviði samfélagsins.